

Tofiq Bakıxanov

توفیق باکی خان اف

Firdovsinı yad edərkən

پادشاهی ای برای فردوسی



Mahnilar

Fortepiano ilə oxumaq üçün

ترانه ها

برای خاتدن همراه با فارتاپی آنو



İİR Azərbaycandakı Səfirliyinin

Mədəniyyət Mərkəzi

رایانی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در باکو

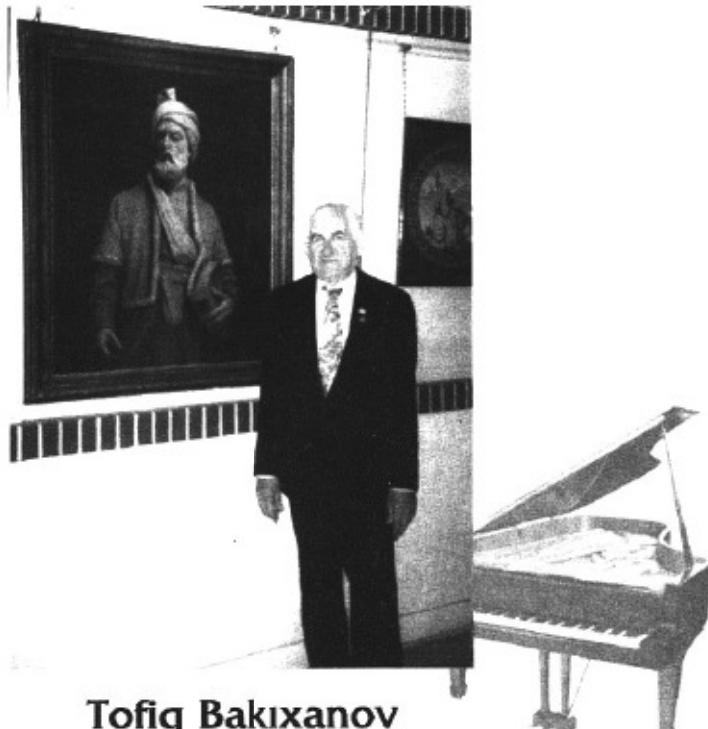


Hörmətli professor Tofiq Əhməd Ağa oğlu Bakıxanov

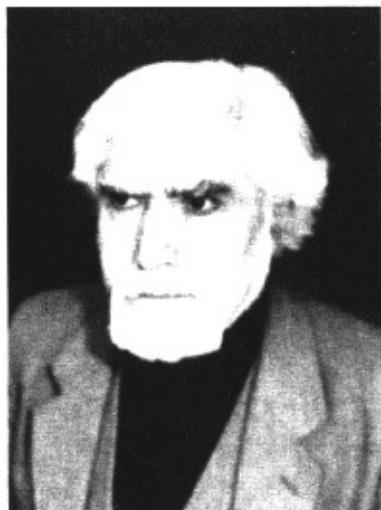
Sizin İran İslam Respublikasının Azərbaycandakı Səfirliyinin Mədəniyyət Mərkəzi ilə uzun illərdən bəri yaradıcılıq əlaqələriniz bu günə kimi davam edir. Dəfələrlə İİR-nın paytaxtı Tehranda, həmçinin İsfahan, Şiraz, Təbriz və s. şəhərlərdə çıxışlarınız, uğurlarınız mətbuatda işıqlandırılmışdır. Son illərdə İranda keçirilən Beynəlxalq musiqi festivallarında səslənmiş əsərləriniz İran tamaşaçıları və diniyiciləri tərəfindən rəğbətlə qarşılanmışdır. Öz yaradıcılığınızda İran xalq musiqisinin əsasında yazdığını "Şərqdən gələn sədalar" əsəri İranın musiqi tədrisində də istifadə olunur. Həmin əsər İİR-nın Azərbaycandakı Səfirliyinin Mədəniyyət Mərkəzinin köməkliyi ilə 2004 -cü ildə nəşr olunmuşdur. Eləcə də bir alim kimi İranda keçirilən Beynəlxalq seminarlarda məruzə ilə çıxışınız İran alimləri tərəfindən alqışlarla qarşılanmışdır. Sizi anadan olmağınızın 75 və yaradıcılığınızın 55 illiyi münasibətilə İİR-nın Azərbaycandakı Səfirliyinin Mədəniyyət Mərkəzi tərəfindən təbrik edərək sizə can sağlığı, uzun ömür və yaradıcılığınızda uğurlar arzulayıraq.

Hörmətlə

Seyyid Əliakbar Ocaqnejad
İİR-nın Azərbaycandakı Səfirliyinin
Mədəniyyət Mərkəzi sədri.



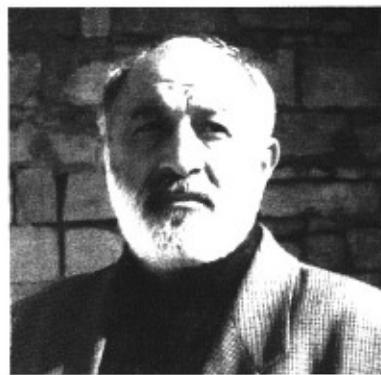
Tofiq Bakıxanov
Firdovsi muzeyində, İİR, Tus şəhəri
توفيق باكى خان اف
موزه فردوسى، شهر توس



Şahin Fazıl
شاهين فاضل



İttifaq Mirzəbəyli
اتفاق ميرزا بيگلى



Baba Pünhan
بابا پنهان



تقدیم می شود به
پروفسور توفیق پاکیختوف
به پاس خدمت شایان و بس درین شمار در چهت تقویت
و بازسازی نسنگاهها و مهاتی موسیقی سنتی ایرانی در
جمهوری آذربایجان

و دایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در باکو

Azerbaycan Respublikasında eneseli İran müziqisi
desgahlarının ve esaslarının yeniden ögrenilmesinde
ve genişlendirilmesinde gösterdiyi evezsiz ve layiqli
xidmetlerine göre

Professor Tofiq Bakıxanova

teqdim olunur

İran İslam Respublikasının
Azerbaycandakı Sefirliyinin Medeniyet Merkezi

Tofiq Bakıxanov

Firdovsini yad edərkən

Mahnilar

Fortepiano ilə oxumaq üçün



توفيق باكى خان اف

يادنامه اي برای فردوسی
ترانه ها

برای خاندن همراه با فارتاتپی آنو



İİR Azərbaycandakı Səfirliyinin Mədəniyyət Mərkəzi

رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در باکو

Redaktor:

SSRİ və Azərbaycan Respublikasının xalq artisti, professor,
AMEA-nın müxbir üzvü ARİF MƏLİKOV

Wırasıtar: Hərəmənd Xəlqi İttihad Əməkhanı Şurayı və Əməkhanı
Azərbaycan, პროფესიონალუթ ჟიურნალი აკადემიუმი მთავრობის
ჯ. აზერბაიჯან უარფ მლკ ავ

Ədəbi məsləhətçi:

IİR Azərbaycandakı Səfirliyinin Mədəniyyət Mərkəzinin
sədr müavini HƏMİD SƏFƏRİ

مشاور ادبی :

معاون رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در
باکو
حیدر صفری

TOFIQ BAKIXANOV VƏ İRAN

Tofiq Bakıxanov! Bu ad kimə tanış deyil ki? Dünyanın Rusiya və keçmiş Sovetlər İttifaqının bütün respublikalarında, həmçinin Fransa, Almaniya, İngiltərə, Şotlandiya, İsveç, İsveçrə, Türkiyə, Kipr, Bolqarıstan, Rumınıya və sair ölkələrində, o cümlədən İran İslam Cumhuriyyətində tez-tez görünən, əsərləri ifa olunan, Azərbaycanın tanınmış ensiklopedik biliyə malik olan alimi, şairi, maarifpərvəri Abbasqulu Ağa Bakıxanovun yaxın qohumu, Azərbaycan xalq artisti, əməkdar müəllimi, əməkdar incəsənət xadimi, xalq çalğı alətləri ansamblının yaradıcısı, rəhbəri olmuş Əhməd Bakıxanovun oğlu Tofiq Bakıxanov! Bəstəkar Tofiq Bakıxanov! Respublikamızın xalq artisti Tofiq Bakıxanov! Professor Tofiq Bakıxanov! Üz-gözündən nur yağan qocaman Tofiq Bakıxanov!

Mən bu kiçik məqaləmlə möhtərəm oxucuları heç də böyük yaradıcılığa malik bəstəkar Tofiq Bakıxanovun geniş yaradıcılıq və səmərəli fəaliyyəti ilə tanış etmək fikrində deyiləm və əslində bunun öhdəsindən gələ bilmərəm də. Amma çox yaxından tanıdığını bu böyük şəxsiyyətin, bu azman bəstəkarın yalnız İranla bağlı yaradıcılığından qısaca danışmaq istəyirəm.

İran və Azərbaycan. İran və Tofiq Bakıxanov. Firdovsi və Tofiq Bakıxanov. Hərtərəfli musiqi səriştəsinə malik olan bu bəstəkarı, təbii ki, İran bütövlükdə və konkret olaraq bu ölkənin şerisi, musiqisi, şair və bəstəkarları dərinlən maraqlandırmaya bilməzdi. Qeyd etməliyəm ki, Tofiq müəllimdən 90-100 il əvvəl İran mövzusu dünya şöhrətli bəstəkar Üzeyir Hacıbəyovun diqqətini özünə cəlb etmiş və o, 1909 -1915-ci illər ərzində bir-birinin ardınca "Şeyx Sənan", "Rüstəm və Söhrab", "Şah Abbas və Xurşudbanu", "Əsli və Kərəm", "Harun və Leyla" adlı muğam operaları bəstələmişdir. Ü. Hacıbəyov 1934-cü ildə böyük İran və cahan şairi Əbülqasim Firdovsinin 1000 illiyinə həsr olunmuş məşhur kantatasını da yazdı. Yazdı və ondan sonra uzun illər bu sahədə, İran mövzusu əhatəsində boşluq yarandı. Nəhayət ki, Tofiq Bakıxanov. Yenə Azərbaycan və İran. Yenə Tofiq Bakıxanov və İran xalq musiqisine dostanə baxış. İran xalq musiqisi və onun əsasında simfonik orkestr üçün "Şərqdən gələn sədalar", piano üçün "İki pyes" və violino və piano üçün "Üç pyes". Bütövlükdə beş pyes. Müəllif isə respublikamızın xalq artisti, professor Tofiq Bakıxanov. Bu hələ harasıdır? Bəstələməklə işini bitmiş hesab etməyən bu qocaman bəstəkar həmin pyeslərin çapına nail oldu və Beynəlxalq "Əl-Huda" nəşriyyatı 2004-cü ildə həmin pyesləri nəfis bir məcmuə şəklində musiqisevərlər təqdim etdi. Bəstəkarın pyesləri "Köç", "Yuxu", "Tufan quşu", "Solmuş qərənsil" və "Səhər quşu" kimi İran xalq mahnılarından istifadə olunmaqla yazılmışdı. Tofiq Bakıxanov İrana getdi, İran xalq musiqilərini maraqla dinlədi, marağını təmin etdi və öz musiqisini yazdı. Bəstəkar gördüyü işləri yenə də bitmiş hesab etmədi və 1991-ci ildə İran xalq musiqisi əsasında violino və fortepiano üçün 6 sayılı "İran sonatası" bəstələdi. Pyeslər, sonata və simfonik orkestr üçün əsərlər. Tofiq Bakıxanovun sonatası elə İranın özündə - Tehranın bir sıra tədris ocaqlarındakı oğlanlar və qızlar hünərstanlarında istifadə olundu. Bəstəkar yenə dinc dayanmadı və kitab yazmaq istədi. İstədi və istəyinə əməl etdi. Yaziçi Tofiq Bakıxanov "Azərbaycan və İran musiqiçilərinin qarşılıqlı əlaqələri" adlı bir kitab hazırladı və onu çap etdirdi (2004-cü il, Beynəlxalq Əl-Huda nəşriyyatı).

1997-ci il. İran və Tofiq Bakıxanov. Yenə yeni səfər. Məşədi Tofiq Bakıxanovun Tus şəhərinə yollanması. Firdovsinin məqbərəsi. Bəstəkar Tofiq Bakıxanov və şairlər Baba Pünhan, İttifaq Mirzəbəyli və bu sətirlərin müəllifi Şahin Fazıl. Üç şair, bir bəstəkar. Şairlər yazdırılar, bəstəkar bəstələdi: Baba Pünhan "Vətənimə gətirmişəm", İttifaq Mirzəbəyli "Firdovsini yad edərkən", Şahin Fazıl "Şahnaməsi ürəkdədir" və "Firdovsinin söz dünyası". Üç şairin dörd şerini mahnılar bəstələyən Tofiq Bakıxanovun bu əsərlərinin lent və video yazıları Azərbaycan Televiziya və Radio verilişləri Qapalı Səhmdar Cəmiyyətinin qızıl fonduna daxil edildi.

Dinc dayana bilmir Tofiq Bakıxanov. İranla bağlı işlərini bitmiş hesab etmir bu bəstəkar. Bəstəkarın yeni "Firdovsi" adlı musiqi məcmuəsi yaxın vaxtda çap olunacaq inşallah!

Son sözümüz isə Azərbaycan xalqının ümummilli lideri Heydər Əliyevin sözləri ilə tamamlamaq istərdim: "Dövlətimizin siyasəti odur ki, İran İslam Cumhuriyyəti Azərbaycanın dostu, qardaşıdır. Bu ölkə ilə bizim dostluğumuz, qardaşlığımız daimidir və bunu davam etdirəcəyik".

*Şahin Fazıl,
tarix elmləri doktoru, professor*

توفيق باکي خان اف و ايران

پروفسور توفيق باکي خان اف آهنگساز ، شاعر ، دانشمند ، بنیانگزار گروه ملي موسيقى آذربایجان و ... مى باشد که به تمامى کشور های شوروی سابق ، فرانسه ، آلمان ، انگلیس ، سوئیس ، ترکيه ، بلغارستان ، رومانی ، و دیگر کشور های جهان من جمله ايران سفر نموده و آثار گرانبهای خود را به نمايش گذاشته است .

اینجانب قصد و توان قلمفرسای در خصوص خلاقيت هاي بزرگ توفيق باکي خان اف را ندارم ولی دوست دارم در مورد آثار ايشان در خصوص ايران بحث نمایم .

لازم به ذكر است که صد سال پيش عزيير حاجي بيگ اف آهنگساز معروف آذربایجان در سالهای ۱۹۰۹ - ۱۹۱۵ اوپرا های "شيخ ستعان" ، "رستم و سهراب" ، "شاه عباس و خرشيد بانو" ، "اصلى و کرم" و "هارون و ليلى" را به رشته تحرير در آورد . و در سال ۱۹۲۴ به مناسب هزارمين سالگرد ابو القاسم فردوسى اثری دیگری را نيز نوشت و پس از آن چندين سال در خصوص موضوعات مربوط به ايران خلعی به وجود آمد .

توفيق باکي خان اف پنج اثر : يك اثر تحت عنوان "صدای شرق" برای ارکستر سمفوني دو اثر برای پیانو و سه اثر برای ویالون تاليف نمود . اين آثار در انتشارات الهدي در سال ۲۰۰۴ منتشر شد . وى پس از سفر به ايران و استماع موسيقى دلنشين ايراني در سال ۱۹۹۱ کتاب "سوناتاي ايران" را تاليف نمود . پس از اين توفيق باکي خان اف كتابی تحت عنوان "همکاري هاي مقابل موسيقى دانان آذربایجان و ايران" را تاليف نمود . اين كتاب نيز در سال ۱۹۹۴ در انتشارات الهدي به زبور طبع رسيد . در سال ۱۹۹۷ در سفر به مشهد سه شاعر بابا پنهان ، اتفاق ميرزا بيگلو و شاهين فاضل اشعاری را تحت عنوان "به وطنم آورده ام" ، "هنگامي که از فردوسى ياد مى نمایم" ، "شاهنامه اش در دلهاست" و "دنياي سخن فردوسى" را مى سرایند .
که توفيق باکي خان اف آنها را به موسيقى تبدیل می نماید .

علاوه بر اين اثر جديد توفيق باکي خان اف تحت عنوان "فردوسى" در آينده نزديک منتشر خواهد شد .

سخنان خود را با کلمات رهبر مردم آذربایجان حيدر على اف به پایان مى رسانم " سياست دولت ما اين است که جمهوري اسلامي ايران دوست و برادر ما است و اين دوستي و برادری لايزال را ادامه خواهيم داد .

پروفسور شاهين فاضل
دكتراه علوم تاريخ

Firdovsini yad edərkən

Musiqisi Tofiq Bakıxanovun,
Sözləri İttifaq Mirzəbəylinindir.

Moderato

1. 2.

1. 2.

1. 2.

6 *mf*

Qo - ri - no lər və - req - lən di, il - lərdüs - dü pə - rən - pə - rən. Nə - lər gəl - di, Fir - dov - si - ni,

11 1. 2.

nə - lər gəl di, nə - lər gəl di göz ö - nü no yad e - dər - kən Fir - dov - si - ni, Fir - dov - si - ni

16 *f*

Du - man - h - dir Tus dağ - la - ri ya - şa - dir - çok u - zaq - la - ri

21

Səs-lə-dim o keç-miş - lə-ri Fir-dov-si-ni

27 Nəqərat

mf

yad e-dər-kən Nə-lər gəl-di, nə-lər gəl-di, nə-lər gəl-di göz ö-nü-nə yad e - dər-kən
Fir-dov-si - ni, Fir-dov - si - ni, Fir-dov-si - ni

33

s.a.

Fir-dov-si-ni yad e-dər-kən, Fir-dov-si-ni yad e-dər-kən, yad e - dər-kən.

Firdovsini yad edərkən

**Söz: İttifaq Mirzəbəyli
Musiqi: Tofiq Bakıxanov**

Qərinələr vərəqləndi,
İllər düşdü pərən-pərən.
Nələr gəldi göz önungə-
Firdovsini yad edərkən.

Dumanlıdır Tus dağları,
Yaşadır çox uşaqları.
Səslədim o keçmişləri
Firdovsini yad edərkən.

Nəqarət: Nələr gəldi göz önungə-
Firdovsini yad edərkən.

Hər daşı bir ziyarətdir,
Hər bir otaq bir imarətdir.
Nəfəsdə bir qənimətdir-
Firdovsini yad edərkən.

"Şahnamə" tarix dörsidir,
Bu gün düşmənin tərsidir.
İnsan insanı dərk edir
Firdovsini yad edərkən.

Nəqarət: Nələr gəldi göz önungə-
Firdovsini yad edərkən.

وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

شعر از : اتفاق میرزا بیگلی (شهر
طوس فوریه سال 1997)
موسیقی از : توفیق باکی خان اف

قرن ها ورق شدند
سالها شده پراکنده
چه ها گذشت از چشم ها
وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

کوههای مه آلود طوس
خیلی دوری ها را در خود حفظ می کند
اوقات قدیم را صدا زدم
وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

ترجمیع بند:
چه ها گذشت از چشم ها
وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

هر سنگش یک زیارت است
هر اطاق یک عمارت است
نفس کش هم غنیمت است
وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

شاهنامه درس تاریخ است
امروز بر عکس دیروز است
انسان انسانرا می فهمید
وقتیکه از فردوسی یاد می کردم

ترجمه از : احمد آقا نادراف (باکو)

"Şahnamə"si ürəkdədir

Musiqisi Tofiq Bakıxanovun,
Cözləri Şahin Fəzlinindir.

Moderato



8 [1.] [2.] *mf*

[1.] [2.] Fir dov-si-ni yad e-lə dik, Şah-na mə si

13 [1.] ü rək - də dir, dö-na dö-nə, dö-na dö-nə, reh mətde dik, Şah-na mə si ü rək - də dir.

19 [2.] reh mətde dik Şah-na mə si ü rək - də dir Bağ ban var sa çi çök - də var ca han var sa

25

1.

di - lek de var.

2.

In-san var-sa,

31

ü-rək də var, in-san var-sa, ü-rək də var, Şah-na-ma-si ü-rək - də- dir. In-san var-sa

38

ü - rək də var, ü - rək də var, var, Şah - na - mə - si, Şah - na - mə - si

43

1. 2.

ü - rək - də - dir. a a

pp

"Şahnamə"si ürəkdədir

Söz: Şahin Fazıl

Musiqi: Tofiq Bakıxanov

Firdovsini yad elədik,
"Şahnamə"si ürəkdədir.
Dünə-dünə rəhmət dedik,
"Şahnamə"si ürəkdədir.

Bağın varsa; çiçək də var,
Cahan varsa, dilək də var,
İnsan varsa, ürək də var,
"Şahnamə"si ürəkdədir.

Şöhrəti var dünya qədər,
Keçməyibdir ömrü hədər,
Şahlar gələr, şahlar gedər,
"Şahnamə"si ürəkdədir.

Əsrlərdə qalan kəsin,
Min yaşına dolan kəsin,
Şerin şahı olan kəsin,
"Şahnamə"si ürəkdədir.

Firdovsinin adı dildə,
Yeri vardır hər könüldə,
Ötsə neçə ayda, ildə,
"Şahnamə"si ürəkdədir.

شاهنامه اش در قلب ماست

شعر از : شاهین فاضل
موسیقی از: توفیق
باکی خان اف

فردوسی را یاد می کردم
شاهنامه اش در قلب ماست
بارها به وی رحمت گفتیم
شاهنامه اش در قلب ماست

گر با غبان هست گل هم هست
گر جهان هست آرزو هم هست
گر انسان هست قلب هم هست
شاهنامه اش در قلب ماست

کسیکه در قرنها مانده است
کسیکه هزار سالش پر است
کسیکه شاه اشعار است
شاهنامه است در قلب ماست

در هم جان و دل جا دارد
گر گذرد چند ماه و سال
نام فردوسی در زبانهاست
شاهنامه اش در قلب ماست

ترجمه از : احمد آقا نادراف (باکو)

Firdovsinin söz dünyası

Musiqisi Tofiq Bakıxanovun,
Sözleri Şahin Fazilindir.

Moderato



19

ős - ra - ren - giz bir a - vaz - di, es - ra - ren - giz

22

bir a vaz - di. Şah na mə siz

26

ya ş a maz dt Fir dov-si nin söz dün ya si, söz, dün - ya - si. 1. 2.

33

Budün ya - da bir.. dün ya dir,

38

Bu dün ya - da bir dün ya dir Fir dov-si - nin söz dün ya - si,

42

Muğam

Fir dov-si nin söz.. dün ya si. a

46

(8)

49

ay a-man, ay a-man, ay a-man,

54

ay a - man a-man

ay a - man,

"Firdovsinin söz dünyası"

**Söz: Şahin Fazıl
Musiqi: Tofiq Bakıxanov**

I

Bənzəridir ayın, günün.
Firdovsinin söz dünyası.
Gövhəridir söz mülkünün,
Firdovsinin söz dünyası.

Nəqarət:

Xəzan deyil, güllü yazdı,
Əsrarəngiz bir avazdı,
"Şahnamə"siz yaşamadı
Firdovsinin söz dünyası

Həm surətdir, həm mənadır,
Həm sevdadır, həm qovğadır,
Bu dünyada bir dünyadır
Firdovsinin söz dünyası

II

Söz parladı, söz şam oldu,
Nizamiyə ilham oldu,
Fizuliyə ənam oldu
Firdovsinin söz dünyası

Nəqarət:

جهان سخن فردوسی

شعر از : شاهین فاضل
موسیقی از: توفیق
باکی خان اف

برخورشید و ماه همتأئی است،
جهان سخن فردوسی
بر ملک سخن گوهری است،
جهان سخن فردوسی

گل بباغ و خزان نیست،
اسرار انگیز نغمه ایست،
بی شاهنامه نمی زیست،
جهان سخن فردوسی.

هم معنا و هم صورتی است،
هم وصال و جدائی است،
در این جهان، جهانی است،
جهان سخن فردوسی.

درخشید سخن و گشت شمعی،
گشت الهام ده نظامی،
گشت انعام ده فضولی،
جهان سخن فردوسی.

ترجمه از : توفیق جهانگیری (باکو)

Vətənimə gətirmişəm

Musiqisi Tofiq Bakıxanovun,
Sözləri Baba Pünhanındır.

S Andante

1. 2. *mf*

Əf sa nə lər

p

dün ya - si - ni, in-ci-la rin dər ya - si - ni, dər ya - si - ni. Zi ya rə tin

13 1. 2. *f*

mə na - si - ni, və ta-ni mə go tir - mi şəm. Rüs-tam za lm

mf

19

so-ra - ği - ni, gül ba ği - nin yar - pa - ği - ni, mə za ri nin tor - pa - ği - ni, və - tə ni mə

Piano accompaniment with bass clef and 6/8 time signature.

25

[1.]

ge-tir - mi-şəm.

f

30

mf (p) Nəqərat

Zi-ya-ra-tin mə-na-sı-nı, və-tə-ni-mə ge-tir - mi-şəm, ge-tir - mi-şəm.

p

1. 2.

p:

"Vətənimə gətirmişəm"

Söz: Baba Pünhan

Musiqi: Tofiq Bakıxanov

Əfsanələr dünyasını,
İncilərin dəryasını,
Ziyarətin mənasını,
Vətənimə gətirmişəm.

Qəhrəmanlıq sorağını,
Gül bağının yarpağını,
Məzarının torpağını,
Vətənimə gətirmişəm.

Şairlərin göz yaşını,
Tarixlərin baxışını,
Daşlarının naxışını,
Vətənimə gətirmişəm.

Pünhanam öz vətənimdə,
Ötərəm söz çəmənimdə,
Mən, Ruhunu bədənimdə,
Vətənimə gətirmişəm.

به وطنم آورده ام

شعر از : بابا پنهان
موسیقی از: توفیق
باکی خان اف

هنگام زیارت مقبره فردوسی شاعر حماسه سرای شهر
ایران
دنیای افسانه را
دریای دردانه را
معنای زیارت را
به وطنم آورده ام

سراغ رستم زال را
برگ گل گلستان را
خاک قبر شریفت را
به وطنم آورده ام

بارون آسمانت را
نظر تاریخ را
نقش سنگهاشد را
به وطنم آورده ام

پنهان در وطن خویش
می گردم در چمن خویش
روحت را در بدن خویش
به وطنم آورده ام

ترجمه از : احمد آقا نادراف (باکو)

Mündəricat:

1. Firdovsini yad edərkən - səh. 7
2. Şahnaməsi ürəkdədir - səh. 11
3. Firdovsinin söz dünyası - səh. 15
4. Vətənimə gətirmişəm - səh. 21

فهرست

- وقتیکه فردوسی را یاد می کردم . 1.
شاهنامه اش در قلب است . 2.
دنیای سخن فردوسی . 3.
به وطنم آورده ام . 4.

“Mütərcim” NPM
kod 026
Çapa imzalamıb: 07.11.07.
Format 84x108 1/16.
Tiraj 200.



Firdovsi məqbərəsi
İİR Tus mədəniyyət və tarix mərkəzinin müdürü
Mövsim Məsud Şahin və bəstəkar Tofiq Bakıxanov

مقبره فردوسی
مدير مركز فرهنگی و تاريخي شهر طوس
آقای محسن مسعود شاهین و آهنگساز توفيق باكي خان اف

